



unesco

BÜLBÜL

multimedialı platformada
taqdim etilgen yırlar



© UNESCO 2026

This material is available in Open Access under the Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) license (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>). By using the content of this publication, the users accept to be bound by the terms of use of the UNESCO Open Access Repository (<https://www.unesco.org/en/open-access/cc-sa>).

The designations employed and the presentation of material throughout this material do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of UNESCO concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

The ideas and opinions expressed in this material are those of the authors; they are not necessarily those of UNESCO and do not commit the Organization.

UNESCO – a global leader in education

Education is UNESCO's top priority because it is a basic human right and the foundation for peace and sustainable development. UNESCO is the United Nations' specialized agency for education, providing global and regional leadership to drive progress, strengthening the resilience and capacity of national systems to serve all learners. UNESCO also leads efforts to respond to contemporary global challenges through transformative learning, with special focus on gender equality and Africa across all actions.

The Global Education 2030 Agenda

UNESCO, as the United Nations' specialized agency for education, is entrusted to lead and coordinate the Education 2030 Agenda, which is part of a global movement to eradicate poverty through 17 Sustainable Development Goals by 2030. Education, essential to achieve all of these goals, has its own dedicated Goal 4, which aims to *"ensure inclusive and equitable quality education and promote lifelong learning opportunities for all."* The Education 2030 Framework for Action provides guidance for the implementation of this ambitious goal and commitments.





BALALAR İÇÜN
MULTİMEDİALİ
PLATFORMA

Münderice

Beşik yiri.....	4
Elifbeni öğrendim.....	5
Mektep başlana.....	6
Qış	7
Eçkiçigim.....	8
Yaz keldi.....	10
Sansarçıq.....	11
Yazmağa öğrenemiz.....	12
Qara mışıq.....	14
Bayram nefesi.....	15



Beşik yırı

Sözleri: S. Erecepova

1-ci beyit:

Geceleri beşigiñniñ başında
Baht tolu saatlerim keçirem.
Seni sağlam yaşasın dep, ayneni,
Saña temiz ana sütün içirem.

Bağlama:

Seni sağlam yaşasın dep, ayneni,
Saña temiz ana sütün içirem.

2-ci beyit:

İstegim bar – ös, alim ol, evlâdım.
Yerniñ, kökniñ gizli sırın öğren, baq.
Bahıtlı ol bu dünyada, ayneni,
Seniñdir yeşil ada – güzel Qırım.

Bağlama:

Bahıtlı ol bu dünyada, ayneni,
Seniñdir yeşil ada – güzel Qırım.

3-ci beyit:

Qartlığımda ayatıma direksiñ,
Sen em maña, em Vatanğa kereksiñ.
Namuslı ol, aqıqaten cesür ol,
Vataniñda saña, oğlum, açıq yol.

Bağlama:

Namuslı ol, aqıqaten cesür ol,
Vataniñda saña, oğlum, açıq yol.

Elifbeni ögrendim

Sözleri: E. Bahşış



B

E

Q

S

1-ci beyit:
İlk kitabım "Elifbe" –
Ne zamandır elimde.
Ariflerden başladım men,
Endi soñ saifedem.

Bağlama:
Ariflerden başladım men,
Endi soñ saifedem.

2-ci beyit:
Başında ecaladım,
Soñ cümleler oqudım.
Sozuq sesnen tutuqlarını
Bir-birinden ayırdım.

Bağlama:
Sozuq sesnen tutuqlarını
Bir-birinden ayırdım.

3-ci beyit:
Bilgi, kitap – yan-yana,
Tırışqan – çoq qazana.
Emek tökip men kelirim
İlimler qapısına.

Bağlama:
Emek tökip men kelirim
İlimler qapısına.



Mektep başlana

Sözleri: E. Bahşış

1-ci beyit:

Yaz endi sağlıqlaştı,
Küzge yol berip qaçtı.
Bunda bar bir alâmet:
Küzde başlana mektep!

Bağlama:

Aydı, aydı, balalar,
Bekley bizni kitaplar,
Sınıftaki raleler,
Öğrenilecek fenler!

2-ci beyit:

Kitap, defter alındı,
Çantalar azırlandı.
– Alâ oqu, talebe,
Qazanırsıñ ğalebe!

Bağlama:

Aydı, aydı, balalar,
Bekley bizni kitaplar,
Sınıftaki raleler,
Öğrenilecek fenler!



Qış

Sözleri: E. Bahşış



1-ci beyit:

Aq qalpaq kiygen damlar,
Binalar — beyaz tonlar.
Yer-topraqlar taşlağan
Üstüne beyaz yorğan.

Bağlama:

İşte, dostum, qış keldi,
Öz sıfatın bildirdi,
Kök bulutniñ içinde
Qarnen suvuq ketirdi.

2-ci beyit:

Terekler de yaraşqan,
Örneqli kiyip qaftan.
Beyaz dağ, beyaz orman,
Göl ağarıp buzlağan...

Bağlama:

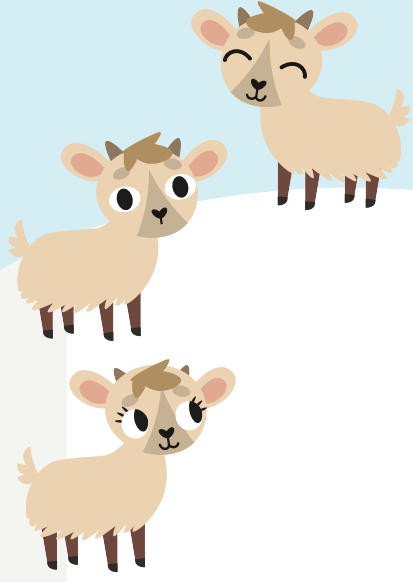
İşte, dostum, qış keldi,
Öz sıfatın bildirdi,
Kök bulutniñ içinde
Qarnen suvuq ketirdi.



Eçkiçigim

(eriştirüv tarzında şaqalı bir türküçik)

Sözleri: E. Bahşış



Bağlama:
Eçkiçigim bar edi,
Balalayım, der edi,
Balaladı — beş oldı,
Çoban aqayğa iş oldı!

1-ci beyit:
Bir ulağı bem-beyaz,
Tüşer quyuğa, çıqmaz,
Çıqar ise — sım-sılaq,
Közleri — patlaq-patlaq!

Bağlama:
Eçkiçigim bar edi,
Balalayım, der edi,
Balaladı — beş oldı,
Çoban aqayğa iş oldı!

2-ci beyit:
Bir ulağı da çubar,
Talaşsa — afat qopar,
Yaramazdır, yaramaz,
Çoban der oña — aylâz!

Bağlama:
Eçkiçigim bar edi,
Balalayım, der edi,
Balaladı — beş oldı,
Çoban aqayğa iş oldı!





3-ci beyit:

Bir ulaçiq, ulaçiq,
Ağızı bar oymaçiq,
Boyu bir qarış eter,
Baq, qaydalarğa keter!

Bağlama:

Eçkiçigim bar edi,
Balalayım, der edi,
Balaladı — beş oldı,
Çoban aqayğa iş oldı!

4-ci beyit:

Bir ulaçiq — qap-qara,
Bar saçlarıñnı tara,
Yoqsa, oldıñ kapa baş,
Fındıq burun, çatma qaş!

Bağlama:

Eçkiçigim bar edi,
Balalayım, der edi,
Balaladı — beş oldı,
Çoban aqayğa iş oldı!

5-ci beyit:

Bir ulaq — tişsiz papu —
Ğıç-ğıç araba qapı!
İşte, saña bir masal,
Diñlediñ — saqlıqnen qal!

Bağlama:

Eçkiçigim bar edi,
Balalayım, der edi,
Balaladı — beş oldı,
Çoban aqayğa iş oldı!



Yaz keldi!

Sözleri: E. Bahşış



1-ci beyit:

Yaz keldi! Ah, yaz keldi,
Beklenilgen yaz keldi!
Küneş kökte parılday,
Deñiz yaznı alğışlay!

Bağlama:

Biz dağlarğa çıqarmız,
Saqlanmaçaq oynarmız.
Orman, deñiz, dalğalar
Bizni bekley, balalar!

2-ci beyit:

Yurtumuz, vatanımız!
Biz onı pek sevemiz!
Salqın suv, temiz ava
Bizge yazda yaraşa!

Bağlama:

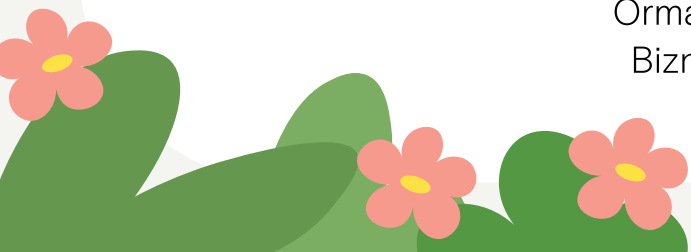
Biz dağlarğa çıqarmız,
Saqlanmaçaq oynarmız.
Orman, deñiz, dalğalar
Bizni bekley, balalar!

3-ci beyit:

Bostanlar ve bağçalar
Bizge ete ikramlar.
Sağlam olıp ösermiz,
Oqumağa ketermiz!

Bağlama:

Biz dağlarğa çıqarmız,
Saqlanmaçaq oynarmız.
Orman, deñiz, dalğalar
Bizni bekley, balalar!



Sansarçiq

Sözleri: İ. Bahşış, edebiy işlenüvi E. Bahşış

1-ci beyit:

Kel, sansarçiq, kel bizge,
Dost olayıq,
Bizler çoqmız, birlikte
Bir oynayıq.

Bağlama:

Ay, sansarçiq,
Vay, sansarçiq,
Bizde sençün
Bar yuvaçiq.

2-ci beyit:

Bizler seni severmiz,
Eybetlermiz.
Alma, armut, fıncıqlar
Ketirirmiz.

Bağlama:

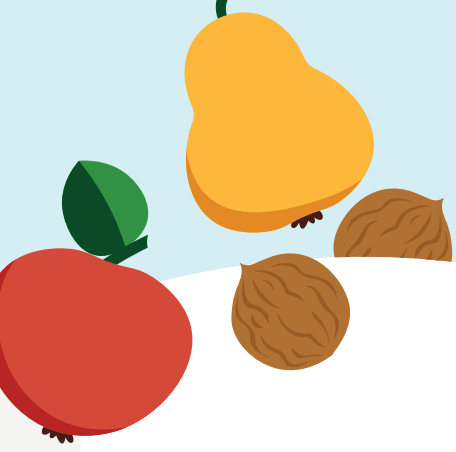
Ay, sansarçiq,
Vay, sansarçiq,
Bizde sençün
Bar yuvaçiq.

3-ci beyit:

Sen, sansarçiq, yuvañda
Tınc olursıñ.
Suvuq qışta qarnıñnı
Toydurırsıñ.

Bağlama:

Ay, sansarçiq,
Vay, sansarçiq,
Bizde sençün
Bar yuvaçiq.



Yazmağa öğrenemiz

Sözleri: Yu. Qandım



1-ci beyit:

Qoqlamniñ adı Arzi,
Ögretim oña yazı.
Qalem berem qoluna,
Kâğıt qoyam aldına.

Bağlama:

Sen yazarsıñ adıñni,
Men yazarım adımı.
Ögrenemiz yazmağa,
Atta resim çizmağa.

2-ci beyit:

Arzi, neçün yazmaysıñ,
Kâğıtqa da baqmaysıñ?
Altın saçlı Arziçiq,
Ne de inat bu qızçiq!?

Bağlama:

Sen yazarsıñ adıñni,
Men yazarım adımı.
Ögrenemiz yazmağa,
Atta resim çizmağa.



3-ci beyit:
Arzı, "eki" qoyarım,
Yazsañ, sennen oynarım.
Yaz, Arzı, tut qalemni,
Şaşırayıq alemni.

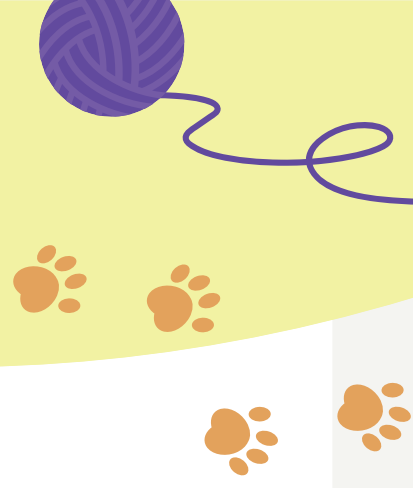
Bağlama:
Sen yazarsıñ adıñni,
Men yazarım adımı.
Ögrenermiz yazmağa,
Atta resim çizmağa.

* metin müellifniñ imlâsına köre berilgen



Qara mışıq

Sözleri: A. Odabaş, edebiy işlenüvi E. Bahşış



1-ci beyit:

Bizde qara bir mışıq bar,
Közçükleri otday yanar,
Qışta ocaq başta yatar,
Yazda terek tübü arar.

Bağlama:

Qara mışıq, nazlı mışıq,
Miyav-miyav etken mışıq.

2-ci beyit:

Şayna baqsañ o tenbeldir,
Qayda olsa yatıp qalır,
Sıypağanda pek nazlanır,
Yaltaqlanıp mırıldanır.

Bağlama:

Qara mışıq, nazlı mışıq,
Miyav-miyav etken mışıq.

3-ci beyit:

Lâkin mışıq sıçrap turar,
Birden birge közün açar,
Ortalıqqa ateş saçar,
Tasırdasa sıçançıqlar.

Bağlama:

Qara mışıq, nazlı mışıq,
Miyav-miyav etken mışıq.

Bayram nefesi

Sözleri: E. Bahşış

1-ci beyit:

Müezzin ezan oquy,
Evde çiberek qoquy.
Bu – bayramniñ nefesi.
Bugün bayram arfesi!

Bağlama:

Bayram şerifi mubarek!
Bayram şerifi mubarek!

2-ci beyit:

Musafirlər kelecək,
Sütlü qave içecek.
Dua etemiz bizler
Eş-dostlarnen beraber!

Bağlama:

Bayram şerifi mubarek!
Bayram şerifi mubarek!

3-ci beyit:

Qıl ibadet, niytlər,
Rabbim yazər sevaplar,
Yazsın, yazsın, bol olsun,
Qalbimiz iman tolsun!

Bağlama:

Bayram şerifi mubarek!
Bayram şerifi mubarek!



BALALAR İÇÜN
MULTİMEDİALİ
PLATFORMA

